



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	2491	12/07/2023

OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI PROGETTAZIONE DELLE OPERE DI ADEGUAMENTO ANTINCENDIO, RAFFRESCAMENTO E RISCALDAMENTO, RIFACIMENTO IMPIANTO ELETTRICO E RETE CABLATA, ARREDO DEGLI ATRI DELLA SEDE DEL MUNICIPIO DI BOLZANO - MODIFICA DEL CONTRATTO STIPULATO CON IL RAGGRUPPAMENTO TEMPORANEO ENERGYTECH INGEGNERI S.R.L. (CAPOGRUPPO)/PFEIFER PLANUNG S.R.L./ARCH. MARKUS SCHERER.

PLANUNG DER ANPASSUNGS-ARBEITEN IM BEREICH BRANDSCHUTZ, KÜHL- UND HEIZANLAGE, ERNEUERUNG DER ELEKTROANLAGE UND DES VERKABELUNGSNETZES, EINRICHTUNG DER VORRÄUME AM SITZ DES RATHAUSES IN BOZEN - ABÄNDERUNG DES VETRAGS MIT DER ZEITWEILIG ZUSAMMENGE SCHLOSSENEN BIETERGEMEINSCHAFT ENERGYTECH INGEGNERI S.R.L. (FEDERFÜHRENDES UNTER NEHMEN)/PFEIFER PLANUNG S.R.L./ARCH. MARKUS SCHERER.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) 2023 2025

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 100 vom 20.03.2023 mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) 2023 - 2025, genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"*, che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“*, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in

una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Premesso, che:

con determinazione dirigenziale n. 344 del 26.02.2008 fu accantonata la somma di Euro 400.000,00 per l'indizione della gara per servizi di progettazione delle opere di adeguamento antincendio, raffrescamento, riscaldamento, rifacimento impianto elettrico e rete cablata, arredo degli atri della sede municipale di Vicolo Gumer;

welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1345 vom 13/04/2023, kraft derer der Direktor der Abteilung 6. öffentliche Arbeiten – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Prämisse:

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 344 vom 26.02.2008 wurde der Betrag von 400.000,00 Euro für die Ausschreibung zur Erteilung des Projektierungsauftrages für die Anpassungsarbeiten im Bereich Brandschutz, Kühl- und Heizanlage, Erneuerung der Elektroanlage und des Verkabelungsnetzes, Einrichtung der Vorräume am Sitz des Rathauses in der Gumergasse zurückgestellt.

con delibera di G.M. n. 78 dd. 10.03.2011 sono state approvate le relative modalità d'appalto: procedura aperta ex artt. 54 e 55 con aggiudicazione a favore dell'offerta economicamente più vantaggiosa ex art. 83 del D.Lgs 163/2006 nonché art. 64 del D.P.R. 554/1999 mediante applicazione del confronto a coppie di cui all'allegato A del medesimo D.P.R.;

il Responsabile Unico di Progetto del servizio in oggetto è il dott. Ing. Rosario Celi;

con determinazione dirigenziale n. 7675 del 20.12.2011 il suddetto servizio è stato affidato al Raggruppamento Temporaneo:

- ENERGYTECH INGEGNERI S.R.L. (mandatario);

- PFEIFER PARTNERS S.r.l. - ARCH. MARKUS SCHERER (mandanti)

per un importo di €. 211.491,91 (al netto degli oneri previdenziali e al netto IVA 21%);

in data 04.05.2012 con Rep. Com. 45532 è stato stipulato il relativo contratto.

il Raggruppamento aggiudicatario ha elaborato il progetto preliminare; la consegna degli elaborati è avvenuta in data in data 05.12.2013;

con decisione n. 565 del 23.07.2014 la Giunta Municipale ha approvato la proposta di razionalizzare gli spazi di proprietà comunale con nuova dislocazione di alcuni

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 78 vom 10.03.2011 wurden die entsprechenden Vergabemodalitäten genehmigt: offenes Verfahren ehem. Artt. 54 und 55 mit Zuschlagserteilung aufgrund des wirtschaftlich günstigsten Angebotes ehem. Art. 83 des GvD Nr. 163/2006 sowie Art. 64 des D.P.R. Nr. 554/1999 mit Anwendung des Paarvergleichs gemäß Beilage A desselben D.P.R.

Der einzige Verfahrensverantwortliche der obengenannten Dienstleistung ist Dr. Ing. Rosario Celi;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7675 vom 20.12.2011 wurden die oben genannten Dienstleistungen an die zeitweilig zusammengeschlossene Bietergemeinschaft vergeben:

- ENERGYTECH INGENIEURE GMBH (Federführendes Mitglied)

- PFEIFER PARTNERS GmbH/ARCH. Markus SCHERER (Auftraggebende Mitglieder)

für einen Betrag von 211.491,91 € (ohne Sozialabgaben und ohne 21% MwSt.);

Am 04.05.2012 wurde mit Gem. Rep. 45532 der entsprechende Vertrag abgeschlossen.

Die beauftragte Bietergemeinschaft hat das Vorprojekt ausgearbeitet und am 05.12.2013 abgegeben.

Mit Entscheidung Nr. 565 vom 23. Juli 2014 hat der Gemeindeausschuss den Vorschlag zur Rationalisierung der Gemeindeflächen durch die Verlegung

uffici pubblici;

einiger öffentlicher Büros genehmigt.

tale decisione presupponeva preliminarmente uno studio complessivo di adeguamento delle diverse strutture alle nuove necessità, la realizzazione della cubatura prevista in via Galilei, relativa tempistica e successivamente anche della rivisitazione del progetto alle nuove destinazioni;

Diese Entscheidung setzte zunächst eine umfassende Prüfung der Anpassung der verschiedenen Strukturen an die neuen Anforderungen, den Bau des geplanten Volumens in der Galileistraße, in Bezug auf den Zeitplan und dann auch die Überprüfung des Projekts auf die neuen Ziele voraus.

di conseguenza il Responsabile Unico di Progetto ha disposto la sospensione del suddetto incarico con processo verbale dd. 23.07.2014;

In der Folge hat der einzige Verfahrensverantwortliche mit Protokoll vom 23.07.2014 die Aussetzung des oben erwähnten Auftrags verfügt .

l'incarico di progettazione è rimasto fino ad oggi sospeso per i motivi sopraindicati;

Der Planungsauftrag ist aus den oben genannten Gründen bis heute ausgesetzt worden.

negli anni successivi non ha avuto seguito la razionalizzazione degli spazi ne' tantomeno la realizzazione della cubatura in via Galilei; di conseguenza, anche tenuto conto del sollecito dell'Ufficio Prevenzione Incendi della Provincia Autonoma di Bolzano, è ora necessario ed urgente riprendere il percorso progettuale con l'aggiornamento del progetto preliminare al fine di procedere, anche per lotti finanziabili separatamente, ai lavori non più procrastinabili;

In den folgenden Jahren gab es weder eine Rationalisierung der Räume, noch die Realisierung des Volumens in der Galileistraße und daher ist es nun notwendig und dringend, auch vom Brandschutzamt der Autonomen Provinz Bozen gefordert, den Planungsprozess mit der Aktualisierung des Vorprojekts wieder aufzunehmen, um auch für Lose, die separat finanziert werden können, zu den Arbeiten überzugehen, die nicht mehr aufgeschoben werden können.

il progetto deve essere necessariamente adeguato alle nuove normative vigenti nel frattempo intervenute: modifica della normativa antincendio con il nuovo Codice D.M. del 3 agosto 2015 e relativi Regolamenti tecnici verticali D.M. 6 marzo 2020 e D.M. 14 ottobre 2021.

Das Projekt muss nämlich mit den neuen geltenden Vorschriften in Einklang gebracht werden: Änderung der Brandschutzvorschriften mit dem neuen Kodex M.D. vom 3. August 2015 und den entsprechenden vertikalen technischen Vorschriften M.D. vom 6. März 2020 und M.D. vom 14. Oktober 2021.

è inoltre necessario adeguare il progetto preliminare rielaborato alle attuali condizioni di mercato;

Weiters erweist es sich als notwendig, das überarbeitete Vorprojekt an die aktuellen Preisverzeichnisse anzupassen.

per poter rispettare le prescrizioni previste dalle suddette normative e attuare con priorità il progetto di prevenzione incendi approvato dall'ufficio provinciale competente con parere dell'8.06.2023, si deve procedere prioritariamente alla realizzazione della scala antincendio;

le prestazioni oggetto dell'adeguamento del progetto preliminare già redatto dal raggruppamento incaricato, sono le seguenti:

1) progettazione preliminare e prime indicazioni sulla sicurezza dell'adeguamento antincendio con ammodernamento impianti e layout uffici e scala di emergenza;

2) progetto preliminare per sostituzione delle finestre esistenti del municipio storico;

3) adeguamento del progetto antincendio allo stato del progetto preliminare ;

4) analisi per il posizionamento della cabina elettrica;

e' inoltre necessaria ed urgente la progettazione definitiva ed esecutiva, la direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione della scala di emergenza;

il costo per le prestazioni di adeguamento del progetto preliminare e della progettazione e direzione lavori della scala antincendio ammonta a complessivi 132.361,57 € (al netto degli oneri previdenziali 4% e I.V.A. al 22%);

Um die Anforderungen der oben genannten Vorschriften zu erfüllen und das von der zuständigen Landesbehörde am 8.06.2023 genehmigte Brandschutzprojekt mit Priorität umzusetzen, muss auch der Bau der Feuerleiter dringend durchgeführt werden.

Die von der Anpassung erfassten Leistungen, des von der beauftragten Gruppe bereits ausgearbeiteten Vorprojekts, sind folgende:

1) Vorprojekt und erste Sicherheitshinweise für die brandschutztechnische Anpassung mit Modernisierung der Installationen, der Büroaufteilung und der Notfalltreppe;

2) Vorprojekt für den Austausch der bestehenden Fenster im historischen Rathaus;

3) Anpassung des Brandschutzprojekts an den Stand des Vorprojekts;

4) Analyse für die Positionierung der elektrischen Kabine;

Darüber hinaus besteht ein dringender Bedarf der endgültigen und ausführenden Planung, der Bauleitung und der Sicherheitskoordinierung während der Planungs- und Ausführungsphase und Errichtung der Notfalltreppe;

Die Ausgabe für die Anpassung des Vorprojekts und der Planung und Bauleitung der Feuertreppe beläuft sich auf einen Gesamtbetrag von € 132.361,57 (zuzüglich Sozialbeiträge 4% und MwSt. 22%).

per la determinazione dell'onorario sono stati applicate le tariffe vigenti al momento dell'incarico (DPP 25.03.2004, n. 11 e delibera della G.P. 670 del 12.04.2010) ed è stato applicato lo sconto offerto in gara (28%).

l'adeguamento dell'onorario (preventivo pec. n. 117523 dd. 20.04.2023) è stato verificato dal Responsabile Unico del Procedimento.

con l'invio del preventivo l'RTP ha accettato rispetto all'incarico originario la riduzione dell'attività progettuali a quelle sopra elencate;

il costo dell'opera ha peraltro subito un considerevole aumento rispetto alle stime iniziali (da 4.670.000,00 euro a 7.900.000,00 euro).

in considerazione dei costi aggiuntivi derivanti dall'adeguamento del progetto e del consistente aumento del costo dell'opera rispetto alle stime iniziali, in accordo con il raggruppamento incaricato, il contratto stipulato in esecuzione della determinazione dirigenziale n. 7675 del 20.12.2011, sarà risolto dopo l'aggiornamento del progetto preliminare e l'esecuzione delle ulteriori prestazioni professionali urgenti non più procrastinabili riguardanti la scala di emergenza della sede municipale.

i successivi livelli di progettazione fino all'esecutivo saranno affidati mediante una nuova procedura di gara;

Ciò premesso e vista la decisione di Giunta Comunale di data 12.06.2023;

Für die Bestimmung des Honorars wurden die zum Zeitpunkt der Beauftragung geltenden Tarife (DPP 25.03.2004, Nr. 11 und Beschluss des L.R. 670 vom 12.04.2010) herangezogen und der in der Ausschreibung angebotene Rabatt (28%) angewandt.

Die Anpassung des Honorars (Kostenvoranschlag Nr. 117523 vom 20.04.2023) wurde vom einzigen Verfahrensverantwortlichen überprüft.

Mit der Übersendung des Kostenvoranschlags hat der RTP gegenüber dem ursprünglichen Auftrag die Reduzierung der Projektaktivitäten auf die oben aufgeführten akzeptiert.

Die geschätzten Kosten für die Arbeiten haben sich gegenüber den ursprünglichen Schätzungen erheblich erhöht (von 4.670.000,00 EURO auf 7.900.000,00 EURO).

In Anbetracht der Mehrkosten infolge der Anpassung des Projekts und der erheblichen Erhöhung der Baukosten gegenüber der ursprünglichen Kostenschätzung, wird der laut Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7675 vom 20.12.2011 erteilte Auftrag, im Einvernehmen mit der beauftragten Bietergemeinschaft, nach der Aktualisierung des Vorprojekts und nach der Durchführung der zusätzlichen unaufschiebbaren dringenden Leistungen für die Notfalltreppe im Sitz des Rathauses, aufgelöst.

Die nachfolgenden Planungsstufen werden im Rahmen eines neuen Ausschreibungsverfahrens vergeben.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die Stadtratsentscheidung vom 12.06.2023;

determina

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3:

per i motivi espressi in premessa

aus den genannten Gründen

1) di approvare l'adeguamento del progetto preliminare antincendio della sede municipale redatto nel 2013 e l'esecuzione della progettazione fino al livello esecutivo, nonché la direzione lavori della scala antincendio della sede municipale da parte del Raggruppamento ENERGYTECH INGEGNERI S.r.l. (mandatario) PFEIFER PARTNERS S.r.l. - ARCH. MARKUS SCHERER (mandanti), già incaricato della progettazione con determinazione dirigenziale n. 7675 del 20.12.2011 e con contratto Rep. Com. 45532 dd. 04.05.2012 CIG 1334924E1E, come indicato nelle premesse ;

1) die Anpassung des im Jahr 2013 abgegebenen Vorprojekts, die Ausarbeitung der definitiven und Ausführungsplanung und die Bauleitung der Feuerterrasse im Sitz des Rathauses, wie in der Einleitung angegeben, vonseiten der Bietergemeinschaft ENERGYTECH INGENIEURE G.M.B.H. (Federführer)- PFEIFER PARTNERS G.m.b.h. - ARCH. MARKUS SCHERER (Auftrag gebende Mitglieder) zu genehmigen, welche bereits mit der Planung infolge der Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7675 vom 20.12.2011 und mit dem Vertrag Gem.Rep. 45532 vom 04.05.2012 CIG 1334924E1E, wie in der Einleitung angegeben, betraut wurde;

2) di dare atto che il costo per l'adeguamento del progetto preliminare e della progettazione urgente fino al livello esecutivo della scala antincendio, direzione lavori inclusa, ammonta ad 167.940,37 € (inclusi oneri previdenziali 4% e I.V.A. 22%) e trova integrale capienza nelle somme già accantonate con determinazione dirigenziale n. 7675 del 20.12.2011 (Imp. 8060/2011- 8061/2011 e 8062/2011);

2) zur Kenntnis zu nehmen, dass sich die Kosten für die Anpassung des Vorprojekts und die dringende Planung bis zur Ausführungsebene der Feuerterrasse, einschließlich der Bauleitung, auf 167.940,37 € (inklusive Sozialabgaben 4% und MwSt. 22%) belaufen; die Mehrasugabe ist über die mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7675 del 20.12.2011 für den Hauptvertrag verpflichteten Finanzmittel für die Gesamtplanung des Bauvorhabens gedeckt (Verpfl. 8060/2011 - 8061/2011 und 8062/2011);

Il suddetto importo è suddiviso come segue tra i membri del raggruppamento:

Der obengenannte Betrag ist unter der Mitglieder der Bietergemeinschaft wie folgt aufgeteilt:

Imponibile

Importo con 4% di oneri Importo con IVA 22%

previdenziali

ENERGYTECH INGEGNERI S.r.l	Euro 48.566,25	Euro 50.508,90	Euro 61.620,86
PFEIFER PARTNERS S.r.l.	Euro 41.431,67	Euro 43.088,94	Euro 52.568,51
ARCH. MARKUS SCHERER	Euro 42.363,65	Euro 44.058,20	Euro 53.751,00

3) gli importi già assegnati con determinazione dirigenziale n. 7675 del 20.12.2011 vanno redistribuiti tra i componenti del raggruppamento temporaneo di progettisti come da allegata tabella;

4) di dare atto che a causa dell'aumento dei costi di aggiornamento del progetto e del costo dell'opera, l'incarico al raggruppamento si esaurisce con la progettazione preliminare dell'opera aggiornata nel suo complesso come indicato nelle premesse e con la progettazione definitiva ed esecutiva della scala antincendio in quanto urgente e non più procrastinabile; il contratto Rep. Com. 45532 dd. 04.05.2012 CIG 1334924E1E prevede infatti un corrispettivo non adeguato a far fronte alla progettazione dei successivi livelli definitivo ed esecutivo dell'intera opera con i costi aggiornati.

5) i successivi livelli di progettazione fino all'esecutivo saranno affidati mediante l'indizione di una nuova procedura di gara, con previsione di suddividere i lavori in lotti finanziabili separatamente;

6) di sottoscrivere con il raggruppamento temporaneo ENERGYTECH INGEGNERI S.R.L. (mandatario)- PFEIFER PARTNERS

3) die bereits durch die vorab genannte Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7675 del 20.12.2011 zugewiesenen Beträge werden, wie in der beigelegten Tabelle, auf die Mitglieder der zeitweiligen Bietergemeinschaft umverteilt.

4) zur Kenntnis zu nehmen, dass aufgrund des Anstiegs der Kosten für die Aktualisierung des Projekts und auf der Grundlage der neu berechneten Gesamtkosten des Bauvorhabens, der Auftrag der beauftragten Bietergemeinschaft mit dem Vorentwurf des aktualisierten Werks als Ganzes und mit dem endgültigen und ausführenden nicht mehr aufschiebbaren Entwurf der Feuertreppe enden wird; Der Vertrag Gem.Rep. 45532 vom 04.05.2012 CIG 1334924E1E sieht in der Tat eine unzureichende Entschädigung, für die definitive Planung und die Ausführungsplanung des gesamten Bauwerks mit aktualisierten Kosten, vor.

5) Die nachfolgenden Planungsebenen bis hin zur Ausführungsplanung werden im Rahmen eines neuen offenen Ausschreibungsverfahrens vergeben. Die Arbeiten werden in Lose, welche getrennt finanziert werden können, aufgeteilt.

6) Mit der Bietergemeinschaft ENERGYTECH ingegneri GmbH (Federführer) - PFEIFER PARTNERS GmbH/arch. Markus SCHERER

S.r.l./ARCH. MARKUS SCHERER (mandanti)
un atto aggiuntivo e di modifica del
contratto principale;

(Auftrag gebende Mitglieder) einen Zusatz-
und Änderungsvertrag zum Hauptvertrag zu
unterzeichnen;

7) di dare atto che il presente provvedimento
è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23
del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n.
50/2016;

7) Festzuhalten, dass die vorliegende
Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr.
33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016
der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere
presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale
Regionale di Giustizia Amministrativa -
Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann
innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen
Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion
Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2023\DETERMINE\ENERGYTECH
SRL_MUNICIPIO_MODIFICA CONTRATTO.doc

INGEGNERI

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	8062	01062.02.030500008	Sede municipale - adeguamento antincendio e manutenzione straordinaria - progetto	-14.574,19
2023	U	8062	01062.02.030500008	Sede municipale - adeguamento antincendio e manutenzione straordinaria - progetto	14.574,19
2023	U	8060	01062.02.030500008	Sede municipale - adeguamento antincendio e manutenzione straordinaria - progetto	-15.000,00
2023	U	8060	01062.02.030500008	Sede municipale - adeguamento antincendio e manutenzione straordinaria - progetto	15.000,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BERANTELLI SERGIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

5d4c6625f0c94df61bc6faaa39182f6510c3c44847ef2a1ef8cccf2e2ce167b2 - 11131954 - det_testo_proposta_07-07-2023_09-13-47.doc
24f759119efb825e74f7b133bdb4b106e46b52191f21242fc5d8329cb752f7d0 - 11131955 - det_Verbale_07-07-2023_09-14-48.doc
0568d62de110cd710e72bcb10d7dbc01950f1efa9102eda14592d790005547d - 11132047 - modello_Allegato Impegno.doc
bc906124a36f18c1973f7622d50095e441a9d9c878c42bd207f03703cd099496 - 11157407 - MODIFICA ASSEGN..pdf